

L'ela min kol birchata schirata  
tusch'bachata w'nechamata,  
damiran b'alma. W'imru: Amen.

Titkabal zelotehon uwa'utehon d'chol bet jisrael  
kadam awuhon d'wisch'maja. W'imru: Amen.

J'he schalama raba min sch'maja w'chajim  
towim alenu w'al kol jisrael. W'imru: Amen.

Ose schalom bim'romaw hu ja'ase schalom  
alenu w'al kol jisrael. W'imru: Amen.

### Salomone Rossi

Lamnazeach, al ha-gitit; mismor l'Dawid.  
Adonaj adonenu, ma adir schimcha b'chol ha-arez,  
ascher t'na hod'cha al haschamajim.  
Mipi ol'im w'jon'kim jisad'ta os, l'ma'an zor'recha,  
l'haschbit ojew umitnakem.  
Ki ere schamecha ma'ase ezb'otecha,  
jareach w'chochawim ascher konanta:  
Ma enosch ki tisk'renu,  
uwen adam ki tifik'denu?  
Wat'chas'rehu m'at me'elohim,  
w'chawod w'hadar t'at'rehu.  
Tamschilehu b'ma'ase jadecha,  
kol schatah tachat raglaw:  
Zoneh wa'alafim kulam, w'gam bahamot sadaj,  
zipor schamajim udge hajam, ower orchot jamim.  
Adonaj adonenu, ma adir schimcha b'chol ha-arez.

**Johann Stephan Rittangel**  
**(1606–1652)**  
**Arr.: Ludwig Böhme**

Die *Haggada* enthält die Texte, die im Kreis der Familie am Sederabend, dem Vorabend und Auftakt des Pessach-Festes, gelesen und gesungen werden. *Ki lo na'eh* ist eine alphabetisch angeordnete Litanei in acht Strophen. Jede Strophe nennt zwei Eigenschaften Gottes und eine Gruppierung, die ihn lobpreist (die Gläubigen, die Gerechten, die Engel etc.).

1. Ki lo na'eh, ki lo ja'eh Adir bimlucha, Bachur kahalacha,  
G'dudaw jom'ru lo, l'cha ul'cha, l'cha ki l'cha, l'cha af l'cha Adonaj hamamlacha.

Denn ihm gebührt, ihm wird gebühren die Krone der Herrschaft.  
Machtvoll in Herrschaft, erwählt, wie es sich ziemt,

Hoch über allem Preis und Lied,  
Lob und Trost,  
die gesprochen werden in der Welt. Sprecht: Amen.

Mögen alle Gebete des ganzen Hauses Israel erhört werden  
durch den Vater im Himmel. Sprecht: Amen.

Möge vom Himmel Frieden und gutes Leben  
uns und ganz Israel zuteil werden. Sprecht: Amen.

Der Frieden stiftet in seinen Höhen, möge Frieden stiften  
für uns und ganz Israel. Sprecht: Amen.

### Lamnazeach al ha-gitit *Psalm 8* *Chor*

Für den Musikmeister, auf der Gitit (Instrument); ein Psalm Davids.  
Herr, unser Herrscher, wie mächtig ist dein Name auf der ganzen Erde,  
der du deine Pracht über die Himmel ausbreitest.  
Aus den Mündern der Babys und Säuglinge schufst du die Kraft,  
um den Widersachern und den Rachgierigen zu trotzen.  
Seh ich den Himmel, deiner Hände Werk,  
Mond und Sterne, die du befestigt hast:  
Was ist der Mensch, dass du ihn beachtest,  
was ist der Mensch, dass du dich seiner annimmst?  
Ein wenig geringer als die Engel hast du ihn gemacht  
und ihn mit Ehre und Achtung geziert.  
Du hast ihn zum Herrscher über dein Werk gemacht,  
alles hast ihm zu Füßen gelegt:  
All die Schafe und Rinder, die wilden Tiere,  
die Vögel des Himmels, die Fische im Meer und alles, was das Meer durchzieht.  
Herr, unser Herrscher, wie gewaltig ist dein Name auf der ganzen Erde.

**Ki lo na'eh**  
**aus der Haggada**  
**Soll, Chor**